

Женева, 20 ноября – 8 декабря 2006 года

Пункт 10 повестки дня

**Рассмотрение действия Конвенции,
как предусмотрено в ее статье XII**

СТАТЬЯ X КОНВЕНЦИИ

Документ, представленный Исламской Республикой Иран

1. Все до единой статьи Конвенции о биологическом оружии имеют равную ценность и значимость. Само по себе нарушение государством-участником статьи X расценивается как несоблюдение Конвенции в целом.

2. Исламская Республика Иран придерживается мнения, что облегчение возможно более полных обменов и упроченного международного сотрудничества в сфере мирной биотехнологической деятельности с целью содействия экономическому и социальному развитию и участие в них представляют собой фундаментальный элемент в плане укрепления осуществления Конвенции. В этом отношении государствам - участникам Конвенции следует подтвердить свою приверженность полному и всеобъемлющему осуществлению статьи X, особенно в свете недавних научных и технологических достижений в области биотехнологии, которые повышают потенциал для сотрудничества между государствами-участниками. Поэтому Конференции следует настоятельно призвать государства-участники, и прежде всего тех, кто больше всего продвинулся в этой сфере, предпринять позитивные шаги, направленные на поощрение международного сотрудничества и передачи технологии на равной и недискриминационной основе, и в частности применительно к тем странам, которые не столь преуспели в этой сфере, способствуя тем самым реализации основных целей данной Конвенции.

3. Дефицит надлежащего осуществления статьи X мешает менее развитым и развивающимся государствам-участникам выполнять свои планы по контролю и искоренению инфекционных заболеваний. И поэтому государствам-участникам следует поддерживать международную систему по преодолению и искоренению возникающих заболеваний среди людей, животных и растений и поддерживать другие конкретные программы, включая совместные вакцинные исследования и разработки, а также соответствующие программы подготовки кадров, с целью повышения эффективности

национальных, региональных и международных усилий по диагностике, наблюдению, предотвращению, контролю и лечению заболеваний, вызываемых микробными и другими биологическими агентами и токсинами, и в особенности инфекционных заболеваний. Достижению этой цели может способствовать создание всемирного банка данных.

4. В качестве источника озабоченности выступает существующий разрыв между странами в области биотехнологии, генной инженерии, микробиологии и других смежных областях. В этом отношении все государства-участники, и частности те, которые располагают передовой биотехнологией, настоятельно призываются принять позитивные меры по поощрению передачи технологии и международного сотрудничества на равной и недискриминационной основе, в особенности с развивающимися странами.

5. Введение ограничений на применение "ноу-хау", материалов и оборудования двойного назначения, необходимых для производства диагностических и терапевтических материалов и вакцин, а также для биологической борьбы с фитовредителями расценивается как вопиющая дискриминационная практика, которая прямо нарушает статью X.

6. Следует серьезно подумать об использовании существующих институциональных средств в рамках системы Организации Объединенных Наций и о полном востребовании возможностей, предоставляемых специализированными учреждениями и другими международными организациями. В этом ракурсе Конференции следует настоятельно призвать все государства-участники, Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения принять в рамках их компетенции дальнейшие конкретные меры к тому, чтобы содействовать как можно более полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией для использования биологических агентов и токсинов в мирных целях и международному сотрудничеству в этой сфере. Такие меры могли бы включать, среди прочего:

- i) обмен информацией об исследовательских программах в соответствующих бионауках и расширение сотрудничества в области международного общественного здравоохранения и борьбы с заболеваниями, вызываемыми микробными и другими биологическими агентами или токсинами, и в особенности инфекционными заболеваниями;
- ii) более широкий обмен информацией, материалами и оборудованием среди государств на систематической и долгосрочной основе;

- iii) активное поощрение контактов между учеными и техническим персоналом на взаимной основе в соответствующих областях;
- iv) наращивание технического сотрудничества и содействия, включая предоставление программ подготовки кадров для развивающихся стран в сфере использования соответствующих бионаук и генной инженерии в мирных целях;
- v) содействие заключению двусторонних, региональных и многорегиональных соглашений, предусматривающих участие государств-участников на взаимовыгодной, равной и недискриминационной основе в развитии и применении биотехнологии;
- vi) повышение уровней медико-санитарного обслуживания и гигиены, в частности, в развивающихся странах.

7. Между тем, ввиду неадекватности существующих институциональных механизмов по содействию международному сотрудничеству Генерального секретаря Организации Объединенных Наций уже просили предложить для включения в повестку дня соответствующего органа Организации Объединенных Наций дискуссию о способах совершенствования институциональных механизмов, с тем чтобы содействовать как можно более полному обмену оборудованием, материалами и научно-технологической информацией в отношении использования биологических агентов и токсинов в мирных целях. Вдобавок Исламская Республика Иран считает, что для рассмотрения вышеупомянутой проблемы и вынесения соответствующих рекомендаций следует учредить группу правительственных экспертов открытого состава.

8. Государства-участники несут юридическое обязательство воздерживаться от установления лимитов или ограничений на передачи, которые препятствовали бы экономическому или технологическому развитию государств-участников или международному сотрудничеству с целью мирного применения в сфере биотехнологии. И поэтому разработку национальных экспортно-регламентационных механизмов следует предпринимать исключительно за счет гармонизации как стимулирующих, так и регламентационных аспектов и на недискриминационной основе. С этой целью Конференции следует настоятельно призвать государства-участники произвести обзор своих национальных регламентов, регулирующих международные обмены и передачи, с тем чтобы обеспечить их совместимость с целям Конвенции и, в частности, с положениями статьи X.

9. Исламская Республика Иран твердо считает, что любые политически мотивированные меры, такие как произвольные режимы экспортного контроля, которые ограничивают передачу, развитие и продвижение оборудования, материалов и научно-технологических знаний, препятствовали бы экономическому и технологическому прогрессу государств-участников и явно нарушали бы статью X Конвенции. Сами по себе они создают опасный прецедент для игнорирования других статей Конвенции другими государствами-участниками, и поэтому их следует устранить. Кроме того, любые дополнительные меры в отношении Конвенции должны быть совместимы с Конвенцией и должны становиться предметом многосторонних переговоров.

10. Всякое ограничение по отношению к экспертам-биологам, и в частности по отношению к экспертам из развивающихся стран, которое может препятствовать их образованию или их участию в соответствующих семинарах и программах подготовки кадров, а также их доступу к соответствующим источникам информации, идет вразрез с буквой и духом Конвенции.

11. Конференции следует признать, что в случае если другое государство-участник отказывает государству-участнику, полностью приверженному всем положениям Конвенции, в получении оборудования и материалов для мирного применения биологии и биотехнологии, то последнее должно быть вправе добиваться исправления ситуации и урегулирования споров в институциональном порядке. И поэтому, чтобы поощрять сотрудничество между государствами-участниками и разрешать все проблемы, возникающие в результате отказа или ущемления в том, что касается таких обменов и сотрудничества в отношении использования биологических агентов в мирных целях, следует учредить соответствующий независимый орган.

12. Конференции следует повторить свою просьбу к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций предоставлять ежегодно доклад об осуществлении статьи X в качестве механизма мониторинга соблюдения и укрепления доверия среди государств – участников Конвенции в отношении осуществления статьи X. Конференции следует настоятельно призвать государства-участники предоставлять Генеральному секретарю требуемую национальную информацию, с тем чтобы облегчить подготовку его доклада. Кроме того, следует попросить Генерального секретаря предусмотреть в упреждающем порядке механизм отчетности о несоблюдении с целью выявления и корректировки поведения, несовместимого с положениями статьи X.
